



<p>Interfirm Agreement</p> <p>Project Management, Organization of Activities and Financial Consulting Services</p> <p>between</p> <p>“Deloitte Bulgaria” EOOD (Contractor)</p> <p>and</p> <p>“Deloitte svetovanje” d.o.o. (Subcontractor)</p>	<p>Междуфирмено Споразумение</p> <p>Управление на проекти, организация на дейности и финансови консултантски услуги</p> <p>между</p> <p>„Делойт България“ ЕООД (Изпълнител)</p> <p>и</p> <p>“Делойт светование” d.o.o. (Подизпълнител)</p>
---	--

<p>Contents of Agreement:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Introduction 2 Scope of Work 3 Staffing and Resources 4 Fee Arrangements and billing 5 Mandatory Clauses 6 Final Provisions <p>APPENDIXES</p> <p>Appendix 1 Individual Confidentiality Declaration Template (Sample) for the members of the team</p> <p>Appendix 2 Special Considerations-Main Agreement with the Main Client</p>	<p>Съдържание на споразумението:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Въведение 2 Обхват на дейностите 3 Персонал и нужни ресурси 4 Цена и начин на плащане 5 Уточняващи клаузи 6 Заключителни разпоредби <p>ПРИЛОЖЕНИЯ</p> <p>Приложение 1 Индивидуална декларация за конфиденциалност на членовете на екипа (Образец)</p> <p>Приложение 2 Специални съображения - Договор с Възложителя</p>
--	---

<p>1 Introduction</p> <p>This Interfirm Agreement (IFA) is made and enters into effect as of the below mentioned date and is concluded BETWEEN:</p> <p>Deloitte Bulgaria EOOD</p> <p>with its registered office at 103 Alexander Stambolijski Blvd., floor 6, Sofia 1303, Bulgaria</p> <p>UIC 040450884 at the Trade Register under the Register Agency</p> <p>represented by the statutory manager Gavin Stuart Hill</p> <p>(hereinafter referred to as “Prime Member Firm” or “Contractor”)</p> <p>and</p> <p>Deloitte svetovanje d.o.o.</p> <p>with its registered office at Dunajska cesta 165, 1000 Ljubljana, with Identification Number 5573092000,</p> <p>represented by the Yuri Sidorovich, President of the Board of Directors</p> <p>(hereinafter referred to as “Participating Member Firm” or “Subcontractor”)</p> <p>(each a “Party”, collectively “Parties”)</p> <p>As an outcome of an open public procurement procedure with scope and subject “Project Management, Organization of Activities and Financial Consulting Services” called by the Bulgarian National Bank the Prime Member Firm has been selected for a Contractor. On the date 25.11.2015 the Contractor has signed a public procurement contract No БНБ-107055 ” (the “Main Agreement”) with the Bulgarian National Bank (the “Main Client”), with its seat and address Sofia, 1 Alexander Batemburg Square, Bulgaria, which governs the scope and the terms</p>	<p>1 Въведение</p> <p>Това Междувременно Споразумение (МФС) влиза в сила от посочената по-долу дата и е сключено МЕЖДУ:</p> <p>“Делойт България” ЕООД</p> <p>С адрес на управление: гр. София 1303, бул. „Александър Стамболийски“ № 103, ет. 6</p> <p>Вписано в Търговския регистър на Агенция по вписванията с ЕИК 040450884</p> <p>Представявано от управителя Гевин Стюарт Хил</p> <p>(наричано по-долу за краткост “Водещо дружество” или “Изпълнител”)</p> <p>и</p> <p>Делойт светование d.o.o.</p> <p>С адрес на управление: Dunajska cesta 165, 1000, Любляна, Словения, идентификационен номер 5573092000,</p> <p>представявано от Юрий Сидорович в качеството му на Председател на Съвета на директорите</p> <p>(наричано по-долу за краткост “Участващо дружество” или “Подизпълнител”)</p> <p>(всяко поотделно “Страна”, заедно “Страни”).</p> <p>В резултат на процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет “Управление на проекти, организация на дейности и финансови консултантски услуги”, възложена от Българска народна банка, Водещото дружество е определено за Изпълнител. На 25.11.2015 Изпълнителят подписа договор за обществена поръчка № БНБ-107055 („Договора“) с Българска народна банка (“Възложител”), със седалище и адрес на</p>
--	---

and conditions of the engagement.

Under the Main Agreement the Contractor shall provide the following services to the Main Client: Organization and coordination of the carrying out of an asset quality review (AQR) of the banking system and provision of expertise to the Main Client in connection with the various phases of the review as described in the Main Agreement ("the Project").

The subject matter of this Interfirm agreement is dedicated to describe the framework for the scope and the terms and conditions of the cooperation between the Contractor and Subcontractor and the services to be provided by the Subcontractor in order to perform the services requested by the Main Client under the Main Contract.

The Parties intend to work collaboratively and changes to budget, and other details may occur during the course of the engagement provided that those changes are in line with the Main Contract.

2 Scope of Work

The Participating Member Firm will provide the following advisory services (the "Services"):

- Assistance in the development of the methodology of the asset quality review based on the European Central Bank (ECB)-developed methodology and its adaptation to the specifics of the Bulgarian banking system.
- Assistance in organization and coordination of the asset quality review;
- Assistance in conducting stress-tests;
- Assistance in analyses of results and follow-up measures.

The percentage of the work to be performed by the Subcontractor is **15 % of the total work under the Main Agreement.**

управление: гр. София, пл. „Княз Александър I" № 1, с който се уреждат обхватът и общите условия на ангажмента.

Съгласно предмета на Договора, Изпълнителят се задължава да предостави следните услуги на Възложителя:

Организация и координация на провеждането на преглед на качеството на активите на банковата система, както и оказване на експертна подкрепа на Възложителя във връзка с отделните етапи от провеждането на прегледа, подробно описани в Договора ("Проектът").

Предметът на настоящото Междуфирмено споразумение има за цел да определи обхвата на рамката и общите условия на сътрудничество между Изпълнителя и Подизпълнителя, както и услугите които ще бъдат предоставени от Подизпълнителя във връзка с възложените дейности от Възложителя по Договора.

Страните възнамеряват да си сътрудничат, като по време на работата по ангажмента са допустими промени в бюджета и други детайли, при условие, че подобни промени са в съответствие с Договора.

2 Обхват на дейностите

Участващото дружество ще предостави следните консултантски услуги („Услугите“):

- Съдействие при определянето на методология за преглед на качеството на активите, базирана на разработената от Европейската централна банка (ЕЦБ) методология и адаптирана към спецификите на българската банкова система
- Съдействие при организацията и координацията на прегледа на качеството на активите;

The indicative timing for providing the services is as follows:

- Assistance in the development of the methodology of the asset quality review – by 09/02/2016
- Assistance in the organization and coordination of the asset quality review – by 06/07/2016;
- Assistance in conducting stress-tests – by 01/08/2016;

•Analyses of results and follow-up measures-by 31.08.2016. The Services shall be performed in accordance with the requirements set for in the main Agreement.

The Participating Member Firm's Services shall be primarily performed in Sofia, Bulgaria.

3 Staffing and Resources

Each member firm shall be responsible for its own personnel and for compliance with all applicable laws concerning such personnel, including with respect to payment of compensation, benefits, and taxes, and with insurance, immigration and related requirements.

4 Fee Arrangements and billing

4.1 Fee Arrangements

The professional fees under this Agreement shall be based on the number of the man-days spent by the Subcontractor for the provision of the Services. The price of a man-day for the Services shall be BGN 1 467.00 (one thousand four hundred and sixty seven Bulgarian levs).

The above stated fee for a man-day does not include VAT which shall be additionally calculated in accordance with the applicable laws.

4.2 Expenses

The Participating Member Firm shall be entitled to reimbursement of its expenses as follows:

- Съдействие при провеждането на стрес-тестове;
- Съдействие при анализа на резултатите и проследяване на мерките.

Относителният дял на дейностите, които следва да бъдат извършени от Подизпълнителя представляват **15 % от общите дейности, уговорени в Договора.**

Индикативният времеви график за предоставяне на услугите е следният:

- Съдействие при определянето на методология за преглед на качеството на активите – до 09/02/2016
- Съдействие при организацията и координацията на прегледа на качеството на активите – до 06/07/2016
- Съдействие при провеждането на стрес-тестове – до 01/08/2016
- Съдействие при анализа на резултатите и проследяване на мерките- до 31/08/2016.

Дейностите следва да бъдат извършени съгласно условията на Договора.

Услугите, предоставени от Участващото дружество ще бъдат извършвани главно в гр. София, България.

3 Персонал и ресурси

Всяко дружество е отговорно за собствения си персонал и спазването на всички приложими закони, отнасящи се до персонала, включително във връзка с заплащане на възнаграждения, обезщетения, бонуси, данъци, застраховки, имиграционни и други подобни.

4 Цена и начин на плащане

4.1 Цена

Съгласно настоящото споразумение, цената на извършените услуги ще се изчислява на база човекодните, изразходвани от Подизпълнителя за изпълнението на Услугите. Цената на един

<p>Travelling and accommodation expenses, where expected, shall be properly incurred in the course of the engagement and will be subject to prior approval by Prime Member Firm.</p> <p>4.3 Billing Arrangements</p> <p>The Subcontractor will submit invoices to the Prime Member Firm after the deliverables as described in the Main Agreement under the respective Services are delivered to the Main Client by the Contractor.</p> <p>Invoices should be sent to the following address:</p> <p>The address of the Prime Member Firm specified in this IFA.</p> <p>Invoices among standard information should include the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> - project name - Referring Member Firm's identification - contact person: Todor Todorov <p>The Prime Member Firm is responsible for billing fees to the Client.</p> <p>Invoice of the Participating Member Firm will be payable within 30 days from its issuance but not before the acceptance of the respective Services and deliverables by the Main Client evidenced with a bilateral acceptance protocol signed between the Prime Member Firm and the Main Client as set out in the Main Agreement. The timing of the issuance will be aligned with the timing of Prime Member Firm invoicing and cash collection with the Main Client.</p> <p>5 Mandatory Clauses</p> <p>The following additional terms have been agreed to between the Parties:</p> <p>5.1 Engagement Agreement Confirmation</p>	<p>човекоден за Услугите е 1 467.00 лв. /хиляда четиристотин шестдесет и седем лева/.</p> <p>Цената за един човекоден не включва ДДС, което ще бъде допълнително начислено съгласно приложимото законодателство.</p> <p>4.2 Разходи</p> <p>Участващото дружество има право на възстановяване на следните разходи:</p> <p>Разходи за пътуване и нощувки, надлежно отчетени по време на ангажимента, като следва да бъдат предварително одобрени от страна на Водещото дружество.</p> <p>4.3 Начин на плащане</p> <p>Подизпълнителят ще издава фактури на Водещото дружество след като резултатите от възложените Услуги, така, както са описани в Договора, бъдат предоставени на Възложителя от Водещото дружество.</p> <p>Фактури следва да се изпращат на следния адрес:</p> <p>Адресът на Водещото дружество, посочен в това МФС.</p> <p>Освен стандартна информация, фактурите следва да съдържат следното:</p> <ul style="list-style-type: none"> - име на проекта - идентификация на Водещото дружество - Лице за контакт: Тодор Тодоров <p>Водещото дружество ще издава фактури към Възложителя за дължимите от него суми.</p> <p>Фактури от Участващото дружество ще са платими в срок до 30 дни след издаването им, но не преди приемането на извършените дейности от страна на Възложителя, потвърдени с подписването на двуезичен приемо-предавателен протокол между Водещото дружество и Възложителя, както е</p>
--	--

The Prime Member Firm understands and agrees that the Participating Member Firm is acting solely as a subcontractor to the Prime Member Firm. Solely the Prime Member Firm is responsible towards the Main Client.

There is no monetary limit of liability to the Main Client stated in the Main Agreement with respect to the Services to be provided thereunder. According to the Main Agreement the non-defaulting party may claim compensation for damages caused and loss of profit under the general procedure, when these exceed the amount of penalties specified in the Main Agreement.

The Prime Member Firm confirms that the Main Client's sole recourse in the event of loss would be against the Prime Member Firm as the main contracting firm in relation to the engagement.

5.2 Contact Persons and Notices

The names, addresses, phone numbers and e-mail addresses of the Parties for the purpose of notices relating to this IFA are as follows:

For the Prime Member Firm: Todor Todorov, Director FAS

For the Participating Member Firm: Yuri Sidorovich

6 Final Provisions

This IFA is expected to terminate when Participating Member Firm's obligations have been fulfilled, or when the Main Client terminates the part of the Main Contract to which this IFA relates.

The work under this IFA is anticipated to last for 12 months as of the date of its execution.

IN WITNESS whereof the Parties hereto have executed this IFA on the day and year first above written.

уговорено в Основния договор. Датите за издаване на фактури ще бъдат съобразени с датите на фактурирането от страна на Водещото дружество и плащанията от страна на Възложителя.

5 Императивни клаузи

Следните допълнителни условия са договорени между Страните:

5.1 Потвърждение на споразумението за ангажимент

Водещото дружество разбира и приема, че Участващото дружество ще участва само като подизпълнител на Водещото дружество. Единствено Водещото дружество ще носи отговорност пред Възложителя.

Основният договор не определя лимит на парична отговорност спрямо Възложителя във връзка с възложените от негова страна дейности за изпълнение. Съгласно Договора, изправната страна може да претендира за обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, в случай че същите превишават размера на уговорените в договора неустойки.

Водещото дружество потвърждава, че претенциите на Възложителя за вреди ще бъдат насочени единствено спрямо Водещото дружество като изпълнител по ангажимента и страна по Договора.

5.2 Кореспонденция и лица за контакт

За целите на това МФС, имената, адресите, телефонните номера и имейл адресите на лицата за контакт са:

За Водещото дружество: Тодор Тодоров, Директор „Финансово консултиране“

За Участващото дружество: Юри Сидорович

6 Заключителни разпоредби

Deloitte

Signed for and on behalf of

Deloitte Bulgaria EOOD

By

Name: Gavin Stuart Hill

Designation: Statutory Manager 14/12/15

Signed for and on behalf of

Deloitte svetovanje

By

Name: Yuri Sidorovich 14/12/15

Designation: President of the Board of Directors

Deloitte.

DELOITTE SVETOVANJE D.O.O.
Ljubljana, Slovenija 3

Това МФС ще се счита за прекратено след като Участващото дружество изпълни своите задължения или Възложителя прекрати частта от Договора, до която се отнася текущото МФС.

Дейностите по МФС се очаква да приключат до 12 месеца от датата на подписването му.

В потвърждение на гореизложеното,
Страните подписват настоящето МФС на посочената по-горе дата.

Подписано за и от името на:

Делойт България ЕООД

Гавин Стюарт Хил 14/12/15

Длъжност: Управител

Подписано за и от името на:

Делойт светованье

От

Име: Юрий Сидорович 14/12/15

Длъжност: Председател на Съвета на директорите

Deloitte.

DELOITTE SVETOVANJE D.O.O.
Ljubljana, Slovenija 3



Appendix 1 Sample of Individual Confidentiality Declaration Template for the members of the team

Приложение 1 Индивидуална декларация за конфиденциалност на членовете на екипа (Образец)

CONFIDENTIALITY DECLARATION	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
<p>The undersigned Gavin Stuart Hill, ID card (long-term residence) №, issued on from; address:</p> <p>....., acting as a team member of Deloitte Bulgaria EOOD, with its registered office at: Sofia 1303, 103 Alexander Stambolijski Blvd, Contractor under a public procurement Contract No...../.....2015</p> <p>HEREBY DECLARE:</p> <p>1. While providing services under Contract № / 2015 г., I shall keep in confidentiality and shall not disburse in any way and any form information, data, facts and circumstances, of which I have become aware in connection to the work carried-out, as set forth in the Contract, including after completion of the work, relating to:</p>	<p>Долуподписаният, Гевин Стюарт Хил, удостоверение за продължително пребиваване №, издадено на г. от; адрес:</p> <p>....., в качеството ми на член на екипа на „Делойт България“ ЕООД със седалище и адрес на управление: гр. София 1303, бул. „Александър Стамболийски“ № 103, ЕИК: 040450884, изпълнител по Договор за обществена поръчка № / 2015 г.,</p> <p>ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:</p> <p>1. При изпълнение на услугите по Договор № / 2015 г., ще пазя в тайна и няма да разпространявам под каквато и да е форма сведения, данни, факти и обстоятелства, които съм узнал (а) във връзка с изпълнението на посочената в</p>

<p>a) the subject of the work, discussions held between the Parties on commercial, tax or any other financial conditions, as well as any other information, documentation, projects and papers exchanged between, provided by the Bulgarian National Bank (BNB) or disclosed in any way and any form (written, verbal, in electronic form) during the course of the performance of the engagement.</p> <p>b) information and documents, concerning the actual provision of services,</p> <p>c) other information, data, facts or circumstances, which constitute bank, commercial or other legally protected secret of the BNB, acquired, learned or disclosed while performing services in relation to the Contract.</p> <p>2. In relation to the work performed by me, I will keep all documents and copies thereof, in a manner, which will exclude the access to them by third parties.</p> <p>3. I will not take advantage in any way, by acting or failing to act, on acquired, learned or disclosed information from me, during the time of performing works related to the Main Contract.</p> <p>The obligation for confidentiality does not apply to information, which is public or is disclosed with explicit written consent of BNB,</p>	<p>договора работа, дори и след приключването й, включително:</p> <p>а) предмета на работата, направените обсъждания между страните по търговски, данъчни или други финансови условия, както и всяка друга информация, документация, проекти и книжа разменени, предоставени от Българска народна банка (БНБ) или разкрити по какъвто и да е начин, и в каквато и да е форма (писмена, устна, в електронен вид) по време на изпълнение на работата;</p> <p>б) информация и документи, засягащи фактическото изпълнение на услугите;</p> <p>в) други сведения, данни, факти и обстоятелства, които представляват банкова, търговска или друга правно защитена тайна на БНБ, получена, узната или разкрита по време на изпълнението на посочената в договора работа.</p> <p>2. Във връзка с извършваната от мен работа, ще съхранявам всички поверени ми документи и копия от тях по начин, който би изключил достъпа на трети лица.</p> <p>3. Няма да се възползвам по никакъв начин, чрез действие или бездействие, от получената, узната или разкрита от мен информация по време на изпълнението на посочената в договора работа.</p>
--	--



<p>or should be provided to a third party based on the law or any other legislative act.</p> <p>Date: 2015</p> <p>DECLARER:.....</p>	<p>Задължението за конфиденциалност не се отнася до информация, която е общодостъпна или е разкрита с изрично писмено съгласие на БНБ или следва да се предостави на трета страна по силата на закон или на друг нормативен акт.</p> <p>дата: 2015 г.</p> <p>Декларатор:.....</p>
---	--

Appendix 2 Special Considerations-Main Agreement with the Main Client
Приложение 2 Специални съображения - Договор с Възложителя